

Предисловие к житию свв. Саака и Месроба.

Окончательное просвещение армянского народа светом истинного учения Христова, которое было начато св. Григорием Просветителем († 335), завершено было его святым потомком, который был сыном св. Нерсеса Великого († 383-384) - св. Сааком Партевом, архиепископом армянским (389-439 гг.), а также знаменитым ученым мужем и отшельником святым вардапетом Месробом Маштоцем. Славные мужи Церкви Армянской Саак и Месроб, стяжавшие славу духовных учителей и великих предводителей армянского народа, основывали по всей Армении множество церквей и монастырей, были основателями целой школы мыслителей и писателей, строили народные школы, подготовили поколение клириков и положили основание армянской богословской литературе. Св. архиепископ Саак впервые основал в Армении институт спудеев, которым во всем следовали его шестьдесят учеников. В трудах, посвященных истории создания армянских письмен, основное внимание сосредоточено на деятельности св. Месроба Маштоца, соратника и сподвижника св. Саака Партева. В этом немалую роль сыграло широко известное в древности «Житие Маштоца», написанное биографом и учеником св. Месроба, Корюном. Оно служило источником для летописца св. Моисея Хоренского († 493, память сентября 17 (30)) и летописца Лазаря Парбского (V век), труды которых содержат ценные сведения по истории создания армянского алфавита и развития древнеармянской литературы. Выдающуюся роль в этом деле, кроме св. Месроба, сыграл и св. Саак Партев. Будучи духовным главой армянского народа и просвещенным человеком, в руках которого к тому же находились власть и средства, св. Саак Партев практически организовал и возглавил учебное дело в Армении. Однако его роль и заслуги этим не исчерпываются. Ибо именно он, высокообразованный человек своего времени, прекрасно владевший греческим, сирийским и персидским языками, как, впрочем, и св. Месроб, сыграл огромную роль в формировании армянской богословской литературы. Когда, в 405 г. св. Месроб благодатью Божьей изобрел армянский алфавит, он с помощью нескольких своих учеников во главе со св. Сааком перевели Библию с сирийского и греческого на армянский. Св. Сааку Партеву принадлежит основная работа по переводу Библии на армянский язык, как об этом свидетельствует Лазарь Парбский¹. Этот перевод по своей древности, точности и изящной простоте языка превосходит все восточные переводы и занимает среди них первое место. Древнеармянская версия Библии, служившая образцом для формировавшейся армянской литературы, и поныне является эталоном чистоты классического древнеармянского языка. Блаженные ученики св. Месроба Маштоца вместе со своим святым учителем также перевели творения св. Василия Великого, св. Афанасия Великого, св. Кирилла Александрийского, св. Иоанна Златоуста и многих других греческих отцов, а также часть богослужебных греческих книг, неговоря уже о переведенных ими книг греческих философов: Платона, Аристотеля, Зенона, Гермеса Трисмегиста и т. д. Наиболее выдающимися учениками свв. Саака и Месроба, которые внесли неоценимый вклад в развитие армянского богословского языка были: св. Давид Непобедимый (память сентября 17 (30))², св. Моисей Хоренский, или Философ

¹ См.: Лазарь Парбский «История Армении». Тифлис, 1904, с. 16 (на древнеарм. яз).

(память сентября 17 (30))³, св. Елисей (память февраля 27 (11))⁴, св. Иосиф (память ноября 20 (3))⁵, Езник Кохбский⁶ и многие другие. В 430 г. св. Месроб содействовал св. Сааку Партеву пересмотреть Литургию, имевшуюся у них со времени св. Григория Просветителя; к ней они оба присовокупили много молитв, следуя отцам Греческой Церкви. Переводческая деятельность св. Саака Партева была чрезвычайно плодотворной. Он перевел или принимал участие в переводе многих догматических и богословских трудов. Его перу также приписываются церковные каноны, а также письма Константинопольскому патриарху Проклу, написанные совместно со св. Месробом Маштоцем.

Когда собрался III Вселенский Собор в городе Ефесе в 431 г., для осуждения заблуждений Нестория, император византийский Феодосий II (401-450)

² Св. Давид Непобедимый (Анахт) – выдающийся армянский философ-неоплатоник V–VI вв., представитель Александрийской школы античной философии. Учился в Александрии и Афинах. Философия св. Давида., изложенная в соч. «Определения философии», «Анализ “Введения” Порфирия» и др., сочетает в себе платонизм с элементами учения Аристотеля и Пифагора. Влияние Аристотеля особенно заметно в теории познания св. Давида. В «Определениях философии» (пер. с древнеармянского, предисловие и комментарии С. С. Аревшатяна, 1960). Св. Давид выступает против скептицизма и релятивизма, за действительность философского постижения мира. Цель философии, по св. Давиду, - поиски и указание путей избежания зла и достижения духовного совершенства. Знание не является самоцелью, оно должно служить нравственному возвышению человека. В учении о душе св. Давид развивал неоплатонические идеи; его логического построения включают диалектические идеи. В армянскую средневековую философию, связанную с теологией, система св. Давида внесла светское, рационалистическое начало. Память св. Давида Непобедимого сентября 17 (30).

³ Св. Моисей Хоренский – крупнейший историк V века., «отец армянской историографии», представитель Александрийской школы античной философии. Учился в Александрии, Афинах, Риме, Византии. Фундаментальный труд св. Моисея Хоренского «История Армении», переведенный на многие европейские языки, является ценнейшим первоисточником по истории не только древней Армении, но и ряда сопредельных стран – Персии, Византии, Сирии, Грузии и др. Память св. Моисея Хоренского сентября 17 (30).

⁴ Св. Елисей (арм. Егише) – проходил учебу в Александрийской школе св. Кирилла Александрийского. Совершил паломничество к святым местам в Палестине, принимал участие в Шапапиванском Соборе в 444 г. Был секретарем полководца св. Вардана Мамиконяна, затем приняв монашество, удалился в горы. Св. Елисей является автором множества произведений, из которых наиболее достойны упоминания следующие: "О Вардане и войне армянской" (454 - 464) - один из шедевров художественной исторической литературы, им также были написаны толкования на книги Бытия, Иисуса Навина, Судьи, а также трактаты: "Явление Господне на горе Фавор", "Учение о Страдании, Распятии, Погребении и Воскресении Христа", "О душе человека" и т. д. Память св. Елисея февраля 27 (11).

⁵ Св. Иосиф Хостованок – архиепископ армянский (439-452), принимал активное участие в освободительной войне армян против персидского ига и был угнан в Персию, где погиб мученической смертью в 454 г. Память св. Иосифа ноября 20 (3).

⁶ Св. Езник - выдающийся армянский философ-апологет первой половины V в. Был епископом областей Багреванда и Аршаруник. Св. Езник учился в Византии и Сирии. Является автором жемчужины армянской церковной литературы – «Опровержение ересей» (о добре и зле), в которой он выступает против дуалистического зороастрийского понимания добра и зла, как о двух субстанциальных начал всего существующего, против персидской религии маздеизма, против греческого политеизма, против стоического пантеизма, против атеизма Эпикура и других, против гностического дуализма (вечное существование материи наряду с Богом), против ереси Маркиона и т. д. Коротко говоря, книга в основном посвящена философскому обоснованию христианских догматов и критике языческих философско-религиозных учений.

пригласил для присутствования на нем и святого архиепископа Саака Партева. Но так как Армения в ту пору находилась в состоянии войны с персами, а св. Саак временно низложенный в 428 г. томился у них в тюрьме, в виду этого он и не смог принять этого приглашения. Язычники-персы обладая большей частью Армениею, и враждуя с православной Византией, хотели оторвать от нее Армению, как страну-союзницу, не только в политическом, но и в церковном отношении, ввиду чего, посредством сирийских несториан персы вводили в Армению несторианство. В ту пору, пока св. Саак томился в темнице у персов, на армянский архиепископский престол были поставлены сменившие друг друга три сирийца-несторианина, посланные из Селевкии-Ктезифона⁷, это были: Сормак, Бркишо и Шмуел. Во время гонений на армян со стороны персидского царя, константинопольский архиепископ св. Максимиан († 434), епископ св. Прокл Кизикский († 446-447), наследовавший немного спустя Максимиану и св. Акакий Мелитинский († ок. 435) послали св. Сааку с его учениками Львом, Иоанном, Иосифом и Корюном, находившимися в то время в Константинополе, определения Ефесского Собора и сообщили ему об отлучении, произнесенном против Нестория. Св. Саак, получивши уже свободу, созвал в 435 г. армянских епископов и сообщил им о послании византийского архиепископа. Он изъяснил им цель Ефесского Собора, принял, по согласии с ними, его постановления и произнес от лица Армянской Церкви анафему против Нестория и его единомышленников. После чего несториан не только осудили, но и повсеместно изгнали из Армении⁸. Постановления этого Собора св. Саак послал архиепископу Проклу, дабы доказать ему, что армяне, хотя и не присутствовали на Ефесском Соборе по причине внутренних в их отечестве смут, тем не менее согласны с определениями сего Святого Собора. Он представил также Проклу учение Армянской Церкви, которое Прокл нашел православным и во всем согласным с учением Греческой Церкви. Копия с послания Прокла к армянскому архиепископу св. Сааку издана на греческом и латинском Манси (т. V, в его «Сборнике Соборов»). Копия с послания св. Саака к Проклу, прочтенного на V Вселенском Соборе, II Константинопольском, помещена в той же гл. у Манси.

Современники высоко оценили заслуги св. Саака Партева, который «родившись смертным, оставил по себе бессмертную память»⁹. Св. Моисей Хоренский обещал прославить св. Саака Партева «возвышенным словом», боясь обременить читателя пространною речью, пишет он в своей «Истории Армении»: «...мы откладываем говорить о нем в другом месте и в другое время, вне этой книги, как мы обещали еще в начале нашего повествования»¹⁰. Память святых Саака Партева и Месроба Маштоца Вселенская Православная Церковь празднует ноября 25 (8); память св. Саака Партева празднуется также сентября 9 (22) и ноября 20 (3).

⁷ Несторианский католикосат этого города был той христианской церковью в Персии, которая имела прямые и постоянные контакты с персидским двором.

⁸

⁸ См.: Айвазян К. В. История отношений русской и армянской церквей в средние века. Ереван. 1989, с. 36.

⁹

⁹ См.: св. Моисей Хоренский «История Армении». Пер. Н. Эмина. М., 1893, с. 211

¹

¹⁰ Там же.

Житие святого Саака Партева Аршакуни, архиепископа армянского, и блаженного мужа Месроба Маштоца.

Мужи сии святые, Саак Партев и Месроб Маштоц, будучи просвещены свыше благодатью Божьей, явились для народа армянского великими просветителями и истинными учителями, ревностно заботящимися о пастве своей. Собрав нас всех под единое знамя Господне, святые мужи сии подали нам достойный пример восхваления и прославления Бога Всевышнего.

Через пять лет преставился архиепископ Аспуракес¹¹, и архиерейский престол унаследовал сын св. Нерсеса Аршакуни¹², св. Саак Партев¹³. И так как он был истинным плодом добродетели, то и служба при нем совершалась свято и праведно. Подобно тем, кто живет в мире, он занимался мирскими делами, и со всем смирением пустытника в неумолкаемых молитвах с учениками благочинно отправлял службу. Крепко держал в руках кормило Церкви, он неустанно великолепно упорядочивал дела церковные с помощью вводимых им законов и канонических уставов, являя для всех добрый пример того, как следует учить не только словом, но и на деле исполнять проповедуемое. По примеру Аарона он неусыпно стоял во главе своего народа, в великолепии и славе еще более возвышаясь благодаря духовному дару, которым был щедро наделен. Ибо служение свое посвящал не упорядочению суетного, а своей архиерейской властью постоянно был опорой истины. Св. Саак имея все добродетели отцов своих святых, превосходил их любовью к молитве. У него было шестьдесят учеников, которые во всем следовали примеру столичных спудеев¹⁴. То были мужи предавшиеся духовной жизни, носящие власяницу, опоясанные железом, ходящие босиком, всегда сопутствующие св. Сааку, который с ними совершал правила в неумолчных молитвах, подобно пустыножителям.

¹¹ Св. Аспуракес – архиепископ армянский (384\85-389 гг.), поместный святой Армянской Церкви.

¹² Св. Нерсес I Великий Аршакуни, архиепископ Великой Армении († 383-384); блестящий реформатор Армянской Церкви, знаменитый целитель и чудотворец. Св. Нерсес был великим ревнителем Православия, за что и был сослан римским императором-арианином Валентом (364-378 гг.) в ссылку на необитаемый остров в Пропонтиде. По возвращении из ссылки, участвовал во II Вселенском Константинопольском Соборе в 381 г., осудившем Македония и его еретическое учение. Св. Нерсес претерпел мученическую смерть от руки нечестивого армянского царя Папа (382-389 гг.), впавшего в язычество. Память св. Нерсеса Великого ноября 19 (2).

¹³ Древнееврейское имя Исаак, которому соответствует армянское Саак, означает «Радость». Партев – если переводить с армянского, означает – парфянин, т. е. Исаак Парфянин. Св. Саак родился в Константинополе в то время, когда отец его пребывал здесь в качестве посланника от своего царя Аршака II Аршакуни (364-382 гг.); матерью же его была княгиня Сандухт, дочь знатного вельможи Вардана Мамиконяна. Св. Саак Аршакуни был последним архиепископом Армении из рода св. Григория Просветителя Аршакуни. Он получил блестящее греческое образование, знал хорошо музыку, риторическое искусство, философию и др.

¹⁴ Св. Александр (430 г.), уроженец Малой Азии, основатель общины «Акемитов», что значит – «бодрствующие». Единственное богатство акемитов составляли их книги – предмет всегдашних их занятий. Отсюда вероятно и другое их название, а именно «спудеи» (studiosi), что с греч. значит – «усердный», которое и встречается в нашей истории. Св. Саак ввел в Армению это установление.

В это же самое время явился и ученый муж св. Месроб Маштоц¹⁵ из Таронского селения Хацекац, воспитанный и получивший образование при св. Нерсесе Великом Аршакуни и по смерти последнего назначенный секретарем при царском дворе. Он возлюбил жизнь отшельническую, как сказал некто: «корабль обуреваемый спешит в пристань, а муж терпеливый ищет пустыни», точно так и св. Месроб бежит от мирских забот, оставляет за собой земные почести и идет к небесным. Св. Месроб пошел и поселился в Гохтенской области¹⁶, посвятив себя отшельнической жизни. Здесь при помощи правителя этой области, называемого Шабитом, св. Месроб искоренил языческий раскол, который скрывался там со времен святого царя Трдата¹⁷ и снова возник в эпоху падения династии Аршакуни¹⁸. Здесь совершались чудеса Божьи, как при св. Григории Просветителе¹⁹: изгонялись бесы и исцелялись люди. Не менее этих чудес было совершено и в Сюникской провинции²⁰ при содействии ее правителя, называемого Вахинаком.

¹⁵ Месроб – согласно этимологии, даваемой автором его жития, восходит к сирийскому Мар-Серовбэ – «отец (господин) Серафим»; Маштоц же, по всей вероятности имеет связь с древнеперсидским словом Маздес, Мазда, арм. Имаст, что значит «мудрый», «мудрость»; на санскрите же значит «дающий великое». Св. Месроб из деревни Хацекац, в Таронской области, родился в 361 г., умер 440 г.; просветитель армян и многих северо-кавказских народов; образование получил в грекоязычных школах Армении, где изучил, кроме греческого, сирийский и персидский языки. Окончательное образование он получил под наблюдением св. Нерсеса Великого. Св. Месроб был секретарем при дворе армянских царей Аршака III Аршакуни, при Хосрове III Аршакуни. Однако, он оставил эту должность и посвятил себя монашеской жизни. В монастыре он исключительно занимался изучением Святого Писания и творений св. Отцов Церкви, после чего явился проповедником Христовой веры в Армении.

¹⁶ В этой области, находившейся в провинции Васпуракан, долго держалось язычество со всеми своими обрядами и преданиями. Здесь до половины V века существовали еще знаменитые гохтенские певцы или рапсоды, которые во времена св. Моисея Хоренского († 493) воспевали в своих эпических песнях подвиги и деяния армянских царей и героев времен языческих.

¹⁷ Св. Трдат III Великий Аршакуни (286-342 гг.) – равноапостольный царь-отшельник Армении Великой; при нем Христианство было принято в качестве государственной религии; память ноября 29 (12).

¹⁸ Аршакуни, или Аршакиды, древний парфянский царский род. Армянские Аршакуни правили в Великой Армении с начала II века до Р.Х. по 428 г. по Р.Х., в этот год династия и пала от руки персов. Такие княжеские роды, как Камсараканы и Пахлавуня – все те же Аршакиды лишь в разных ответвлениях этой династии. Представители этого славного рода правили в Персии, Великой Армении, Мидии Атропатене, Иверии, Албании Кавказской, Месопотамии, Индии и в др. мелких государствах, и разумеется в самой Парфянской державе, тем самым охватив огромную территорию правления своей династии, чем кстати и подтверждается обетование Божие данное Аврааму, что: «От тебя произойдут цари народов» (Быт. 17, 6), о чем и свидетельствует в своей «Истории Армении» св. Моисей Хоренский (кн. II, гл. 1). Представителями этого славного рода были также и первые святые архиепископы Великой Армении – св. Григорий Просветитель Аршакуни, его сыновья, внуки и некоторые из их преемников, в том числе и один из наших героев, св. Саак Партев Аршакуни.

¹⁹ Св. Григорий Аршакуни († 335) – архиепископ и просветитель Великой Армении (ок. 314 -333). Память св. Григория сентября 30 (13).

²⁰ Сюник – армянская провинция, находилась на востоке от Араратской провинции, между рекою Ерасхом и областью Арцах.

Блаженный Месроб во время своего учительства терпел большие затруднения: в одно и то же время он был и чтецом и переводчиком. И если другому приходилось читать там, где его не было, слушатели ничего не понимали за неимением переводчика²¹. По этому самому св. Месроб решил изобрести письмена для армянского языка. Он не щадил трудов и безпрестанно делал различные опыты. И вот к святому архиепископу Сааку и приходит св. Месроб, дабы просить об армянских письменах и находит, что св. Саак сильнее его желает этого. И после многих напрасных трудов снова с молитвами они обращаются к Богу, прося об исполнении своих желаний. Св. Месроб и св. Саак расставшись, уходят в уединение, и оба они, предавшись строгой жизни, не переставали подвизаться в ней.

Некоторое время спустя св. Саак вынужден был отправиться для решения некоторых вопросов к персидскому царю Варахрану²². Он был принят с великими почестями, ибо перед неверными Бог являет служителей своих достойными уважения и почтения. Персидский царь с готовностью исполнил все просьбы св. Саака. По возвращении оттуда св. Саак через царя армянского Врамшапуха²³ утвердил льготы, дарованные Варахраном, и вновь без усталости и неуклонно заботился о Церкви Христовой, с большой любовью приводя в порядок канонические уставы. В это же самое время св. Месроб неустанно трудится над созданием армянской письменности. И в особенности потому, что весьма многое оставалось недоступным для армян из духовной сокровищницы, вследствие иноязычной речи и письменности. И если поблизости не было св. Саака или св. Месроба и подобным им мужам, никто не мог понять смысла Святого Писания. И поэтому св. Месроб возлагает на себя великую заботу и, в надежде найти выход из создавшегося положения, не перестает странствовать по различным странам, однако не находит решения.

Ужасное землетрясение и пожары случились в Византии по поводу св. Иоанна Златоуста²⁴. Возникли смуты в Греческой Империи (т. е. в Византии) и войска вели войну между собою и с персами. Беспорядки начались и в Персии. Поэтому Иездигерт²⁵, царь персидский приказал армянскому царю, Врамшапуху, отправиться в Месопотамию²⁶ для умиротворения страны, водворения в ней

²¹ Для уразумения этого места необходимо знать, что после принятия армянами христианского учения (в 305/6 гг. произошло обращение армян в Христианство, а в 314 г. их официальное крещение св. Григорием и его сотрудниками) в церквах армянских долгое время, до изобретения алфавита в 405 г., Священные Книги читали по-гречески или по-сирийски, и потом тут-же устно передавали, стоявшему в храме народу, на язык армянский.

²² Варахран IV – царь Персии (388-399 гг.).

²³ Врамшапук I Аршакуни – царь Армении (389-414 гг.), оказал большое содействие св. Месробу Маштоцу и св. Сааку Партеву в деле создания армянской письменности.

²⁴ В марте 404 года в Константинополе состоялся несправедливый собор, постановивший сместить с кафедры и изгнать святого Иоанна Златоуста в ссылку. По удалении его из столицы, пожар обратил в пепел храм Святой Софии и здание сената. Вскоре последовали опустошительные набеги варваров, а в октябре 404 года умерла императрица Евдоксия, которая питала особую ненависть к св. Иоанну. Даже язычники видели в этих событиях небесное наказание за несправедливое осуждение угодника Божия.

²⁵ Иездигерт I – царь Персии (399-420 гг.), обладавший в ту пору большей частью Армении.

порядка и разрешения недоумений, возникших между правителями. Врамшапух по прибытии своем привел все в порядок, при чем он встречал большие неудобства, за неимением секретаря, ибо с тех пор, как св. Месроб оставил царский двор, не было там искусного секретаря, так как употребляли персидские письма. Тут представился царю некий священник, по имени Авель, и обещал приспособить к армянскому языку письма, изобретенные и расположенные родственником его, епископом Даниилом. Но царь не обратил на то внимания. По возвращении в Армению, он нашел собравшимися у св. Саака и св. Месроба всех епископов, озабоченных изобретением армянских писем. Царь, извещенный о том, рассказал им о священнике Авеле и о его предложении царю. Епископы, услышав это, стали убедительно просить царя позаботиться о таком полезном деле.

Вследствие этого Врамшапух отправил посланцем из Армении одного почетного и преданного себе мужа, по имени Вахрич, который был сильно заинтересован в успехе этого дела, к упомянутому Авелю. Вахрич, в сопровождении последнего, отправился к Даниилу, у которого познакомился в подробности с письмами изобретенными в древнейшие времена и расположенными им по порядку греческого алфавита. По возвращении они представили их св. Сааку и св. Месробу. Последние, познакомившись с ними, в продолжении немногих лет учили им мальчиков, но пришли к убеждению, что для точного выражения фонетики армянского языка недостаточно того нищенски-заимствованного скудного алфавита.

После этого св. Месроб сам лично отправляется в Месопотамию в сопровождении учеников своих к упомянутому Даниилу и, не найдя у него ничего более прежнего, направляет свой путь в Эдессу²⁷ к языческому ритору, Платону, начальнику эдесского архива. Этот последний принял его с радостью и, вникнув по возможности в фонетику армянского языка, был вынужден, после многих бесполезных трудов, сознаться в своей бессилии. Платон указал за тем св. Месробу на одного мужа, весьма ученного, который был прежде его учителем, а после, взяв сочинения ученых из Эдесской библиотеки, пошел и принял христианскую веру, его звали Епифанием. Платон сказал св. Месробу: -«Если найдешь его, он исполнит твое желание».

²⁶ Месопотамия - каменистая и песчанная страна, находившаяся между реками Тигром и Евфратом, и простиравшаяся от Армении на севере до Персидского залива на юге.

²⁷ Эдесса - древний халдейский город, после - эллинизированный. При Великой Армении обычно служила ей местом расположения наблюдательного (погранично-наблюдательного) корпуса на этой стороне, для своевременного задержания римских легионов. С III по VI вв. по Р.Х., Эдесса подпала под власть Римской Империи. В эту эпоху город Эдесса был значительным центром Христианства. Широкою известностью здесь приобрела эдесская теологическая школа, основанная в IV в. св. Ефремом Сирином. В конце V в. в городе распространилось учение монофизитов (получивших здесь наименование яковитов). В начале VII в. Эдесса захвачена персами, но по миру 629 возвращена Византии. В первой половине VII в. завоевана арабами, отвоевана в 1031 г. византийцами. В 1083 -1086/87, 1095-1098 Эдесса в составе государств, основанных армянскими феодалами. В это время город в основном был заселен сирийцами, армянами и греками; также значительный центр арабской и армянской культуры (в XII в. здесь жил известный армянский историк Урхаеци Матэос). В 1098 Эдесса, захваченная крестоносцами, стала центром эдесского графства. В 1144 подпала под власть правителя Мосула и Халеба Имад-ад-Дина Зенги, в 1182 – Салах-ад-Дина. Затем переходила от одних властителей к др., в 1637 завоевана Османской Империей, переименована в Урфу. Ныне же Эдесса в пределах Турции.

Тогда св. Месроб при содействии епископа Вавила, отправляется через Финикию²⁸ в Самосат²⁹. Епифания не было уже в живых, но он оставил одного ученика, по имени Руфин, владевшего дивным искусством греческой каллиграфии, уединившегося в Самосате. Св. Месроб, пришед к нему, не смог и тут извлечь никакой пользы, вследствие чего и далее терзается теми же заботами и предается молитвам, ибо выход из любого положения зависит только от Бога.

И вот, как в древности Бог даровал Израилю через Моисея древние заповеди, так и великий сей дар был пожалован народу армянскому Богом. Св. Саак и св. Месроб, после долгих тяжких трудов и напрасных исканий, предаются молитвам, прося Бога указать им выход из положения. Блаженный Месроб, имея при себе сорок учеников, живет в горах и пещерах, ходит босой и проводит ночи в бодрствовании и неумолчных молитвах, прося Бога об этом даре. И вот, святому и счастливому вардапету Месробу предстало видение: и видит он не сон во сне и не видение на яву, но в глубине сердца своего десницу, явившуюся очам души его, и писавшую на камне: Մ, Բ, Գ, Դ, Է ..., ибо на камне, как на снегу, видны были следы этих букв. И было то не простое видение, напротив, все подробности сосредоточились в уме св. Месроба, как бы в каком сосуде. И истинно то, десницею Божьею были даны св. Месробу буквы. Тогда, по совершении молитвы, создал св. Месроб письмена армянские вместе с Руфином³⁰, который немедленно изобразил формы Месробовских письмен, придавая армянским стихиям точность складов греческого языка. Св. Месроб с учениками своими, Иоанном и Иосифом, немедленно принялись переводить и с намерением начали с Книги Притчей, и перевели на армянский язык все канонические книги Ветхого Завета и Новый Завет. В то же время он начинает обучать младших своих учеников искусству писания.

Придя к св. Сааку, блаженный Месроб принес с собой сей божественный дар, письмена армянского языка, пожалованные им Божьей благодатью. Чрезвычайно обрадовавшись этому, св. Саак вознес большую благодарственную молитву всеблагому Богу, Который не пренебрегает мольбами слуг Своих и верно исполняет желание богобоязненных рабов Своих, слышит их молитвы и охраняет их, ибо Бог прославляем в помыслах Своих святых и Сам прославляет прославляющих Его (Цар. 2; 30).

-«Поистине, -говорил св. Саак, -Господь воздал нам не по грехам нашим, приумножив милость Свою к имеющим страх Божий, Он отдалил от нас темное невежество наше и, смилостивившись над творениями рук Своих, возвеличил нас по Своему щедрому человеколюбию, создав для нас письмена. Давайте же веселиться о Господе, вознесем хвалу милостивому Спасителю нашему, поспешим исповедаться пред Ним и восславим Его за щедрую милость. Народ

²⁸ Финикия – римская провинция на берегу Средиземного моря, ныне территория государства Ливан.

²⁹ Самосат - находился на правом берегу Евфрата, к се веру от Эдессы. Этот город в V веке находился в пределах Римской Империи, в восточной части которой преобладал греческий язык.

³

³⁰ Руфин - греческий каллиграф, с именем которого связывается техническое начертание армянских письмен. Надо сказать, что до изобретения св. Месробом армянского алфавита, армяне до этого в течение нескольких столетий (не считая урартской клинописи) пользовались сначала арамейским (во времена Ахеменидов) и греческим (эллинистический период) парфянским (пахлавик) и среднеперсидским (парсик) письмом

верующий и служители желанной матери нашей Сионской, восславим Бога! Благословим Господа Бога нашего! Восхвалим милость Божью, превознесем имя Его единными устами, возблагодарим благодетеля Бога нашего, ибо сладка и вечна милость Его. Ныне слепые узрят, глухие услышат, выправится хромота языка нашего, который не мог говорить на сирийском и греческом. Ныне будут истолкованны труднодоступные языки, и слабость наша, идущая от невежества нашего, во славу и хвалу человеколюбивого Бога, сменится силой. Впредь никто не скажет «хуж»³¹ и не услышит «дуж»³², но из уст народа, прославляющего служителей церкви, будет раздаваться «аминь», и он, внимая, будет слушать чтеца; простолюдин познает величие заповедей Божьих, крестьянин воздаст хвалу Господу-Чудотворцу. Отныне никто не будет нуждаться в переводе и ни один не обратится к другому со словами: «прочти мне это». А объединенные общностью мысли в самой Армении и за ее пределами, далекие и близкие, от мала до велика – все познают истину, все познают справедливость и будут прославлять Вознаградителя. Уста разомкнулись, рассеялся мрак, столп облака освещает нам путь, духовная грудь вскармливает нас, поглощаемая без разбора неоднородная духовная пища сменилась истинной, горечь вод – сладостью, духовный стол накрыт. Чаша познания у виночерпателя. Спешите, народ верующий! Подходи вкушай! Иди любуйся! Не продается, даром дается. Не с трудом усваивается, легко познается. Берите, радуйтесь! Вкушайте и смотрите, как благ Господь. Кормящему воздайте славу, ибо безмерно Его человеколюбие. Хвала Создателю! Слава Спасителю! Славословие Человеколюбцу! Благодарение хваленному царствию! Хвала хозяину житницы! Благословение Милосердному! Хвала Исцелителю! Чем же мы отплатим Господу за все то, что Он сделал для нас? Ведь мы не можем для Него сделать взамен ничего, а лишь с благословением постоянно взывать и Имени Господа за то, что всемогущий Бог, прославленный во всем, сподобил нас величайших даров».

По повелению Врамшапуха и св. Саака тотчас же отбираются умные, смышленные, рассудительные ученики, обладающие хорошим голосом, и учреждают во всех областях персидской части Армении, училища и школы, обучение в которых ведется с великим упорством, не касаясь византийской части Армении, где подчиненные Кесарийскому престолу обязаны были употреблять греческие письма³³.

³¹ Хуж – происходит от названия области Хужастан в Персии, т.е. житель Хужастана, здесь в переносном смысле «варвар», «дикарь».

³² Дуж – чуждый по нравам и языку, «варвар», «дикарь», часто употребляется в сочетании с «хуж», как в данном случае, нередко оба эти слова употребляются как одно сложное – «хужадуж».

³³ В 387 г. Великая Армения была разделена между Восточно-Римской Империей и Персией. 1/5 часть Армении отошла к Восточно-Римской (Византийской) Империи, 4/5 к Персидской Империи. Армянские епископаты византийской Армении были под юрисдикцией Кесарийской (Каппадокийской) Церкви. Хотя, надо сказать, что в целом, еще до раздела Армении, Армянская Церковь IV века церковно-канонически зависела от Кесарие-Каппадокийской архиепископии, от коей и получала рукоположение своих архиепископов; так было, начиная с великого архиепископа Григория I Просветителя († 335) до св. Нерсеса I Великого Аршакуни († ок. 383\84). Однако, уже по смерти св. Нерсеса Великого, при царском дворе была выдвинута мысль об автокефалии. И преемника св. Нерсеса царь Пап Аршакуни (382-389 гг.) уже не посылал посвящаться в Кесарию Каппадокийскую, а провозгласил архиепископом у себя дома. Так автокефалия Армянской Церкви была установлена явочным порядком, хотя, не смотря на

До этого армяне испытывали затруднения при использовании иноязычных книг. Посему святые мужи особенно пекутся о скорейшем обучении юношей. Отбирают шестьдесят любознательных учеников, и посылают к разным народам чужих краев, изучать философию и риторику, и делать переводы. Среди них были Моисей Хоренский и брат его Мамбрэ, Давид Непобедимый и Егише, Иосиф, Езник Кохбский, Ардзан, Аган, Муше и многие другие³⁴, отправившиеся с ними в Константинополь, Александрию, Рим, Афины и в другие страны и города изучать философию подобно другим народам, ибо это было временем расцвета науки и у всех народов замечалась тяга к учению.

Так св. Саак Партев и св. Месроб Маштоц собирают всех учеников, снаряжают, подготавливают и отправляют в путь. И они пускаются в длительное странствие.

После столь многих трудов по изобретению армянского алфавита, данной армянскому народу благодатью Божьей, и повсеместного основания школ и училищ для юношей в Армении, Грузии и Албании³⁵, в которых обучение велось с великим усердием, св. Месроб приходит к св. Сааку, и видит его всецело поглощенного переводческим делом. Однако в связи со смертью царя армянского Врамшапуха, св. Саак отправляется к персидскому царю Иездигерту, дабы просить его выпустить заключенного Хосрова³⁶ в Великую Армению, дабы он занял место Врамшапуха. Иездигерт исполняет просьбу св. Саака и дает Хосрову армянское царство. Но при вторичном своем воцарении он прожил не более одного года и умер. После смерти царя Хосрова, Иездигерт не армянина, а

это, в течении долгого времени Армянская Церковь поддерживала связь с Греческой.

³

³⁴ О св. Моисее Хоренском см. сноску № 3; о св. Давиде Непобедимом см. сноску № 2; о св. Егише см. сноску № 4; о св. Иосифе см. сноску № 5; о Езнике см. сноску № 6. Мамбрэ, по прозвищу Верцанох (Толкователь) – брат св. Моисея Хоренского. Автор V века. Ему приписывают «Слово на воскресение Лазаря», «Слово на въезд Христа в Иерусалим». Ардзан Арцруни – один из учеников св. Месроба Маштоца. Под его именем известны «Вопрошения Ардзана и ответы Езника». Аган Арцруни – сын Васака Арцруни и двоюродный брат полководца Ваана Мамиконяна, участвовал в Арташатском соборе 449 г.; с молодых лет вел отшельническую жизнь. Его учеником был летописец Лазарь Парбский. Муше – один из сподвижников св. Месроба Маштоца, которого упоминают Корюн и Лазарь Парбский

³

³⁵ Об устройении св. Месробом школы в Грузии, а именно, в тогдашней столице Мцхете, где учителями были назначены ученики св. Месроба, и где обучались дети 10-12 лет, будущие переводчики Священного Писания с армянского на грузинский язык, подтверждается и грузинскими источниками (см.: к примеру: “saRvTismetyvelo krebuli” saqarTvelos sapatriarqo, 1991, k-p kalistrate cincaZe, “damwerlobis warmoSoba qarTvelTa Soris”, gg. 166-182). Устройство же школ в Албании Кавказской св. Месробом подобно в Грузии, также подтверждается албанскими источниками. Надо сказать, что св. Месроб кроме того, что устроил школы в Албании, он обильно проповедовал в этой стране, в результате чего сделался просветителем многих северо-кавказских народов, обитавших в Албании (см.: Мовсес Каланкатуаци «История страны Алуанк» (в 3-х книгах), Ереван, 1984 г., кн. I, гл. XXVIII; кн. II, гл. III). В житии св. Месроба Маштоца говорится, что он создал кроме армянского алфавита еще грузинский, и албанский. Но ввиду того, что сегодня в научном мире мнения ученых существенным образом расходятся по поводу создания св. Месробом алфавитов грузинского и албанского, то автор данной книги и посчитал необходимым опустить те места жития, где говорится об этом, весьма проблематичном на сегодняшний день, вопросе.

³

³⁶ Хосров III Аршакуни – царь Армении, царствовал с 385 по 388 г., затем более двадцати лет томился в плену у персов. После смерти Врамшапуха вновь был посажен на армянский престол, но царствовал недолго (414-415 гг.).

сына своего Шапуха, ставит царем армянским с коварным умыслом, что нахарары³⁷ в непрерывных своих с ними сношениях, в беседах, на пирах, в забавах на охоте, незаметно сблизятся с ним, и тогда нетрудно будет обратить их в религию маздеистов³⁸, и что таким образом удастся совершенно отделить их от греков, точнее от Византийской Империи. А он, безумный, не знал, что Господь рассеет замыслы язычников, и у Иездигерта ничего не получилось. После четырехлетнего презренного правления, Шапух прибывает в Тизбон, столицу Персии, где умирает его отец, Иездигерт. И там же Шапух был вероломно убит придворными царя. Вследствие чего в Армении начинаются смуты и раздоры. Страна остается без царя и опустошенная грабителями, бедствовала в безначалии три года.

В те дни воцарился в Персии Врам³⁹. Он совершил в отношении армян много жестоких злодеяний, подорвав установленный порядок и доведя страну до разрухи. Врам искал случая выместить свой гнев на Армению, заключил мир с греками и не коснулся принадлежащего им удела в Армении. Когда св. Саак увидел все эти бедствия в персидском уделе в Армении, он отправился чрез восточные области Армении в удел греческий⁴⁰, ибо Армения была разделена на две части, между Византией и Персией. Там впрочем, св. Сааку был сделан прием, недостойный его. Поэтому он послал св. Месроба и внука своего Вардана Мамиконяна в Византию к императору Феодосию⁴¹ с письмом такого содержания:

«Миролюбивому императору, господину моему Августу Феодосию, Саак, архиепископ армянский, желает радости о Господе.

Знаю, что молва о стесненных наших обстоятельствах достигла уже до снисходительного слуха твоего самодержавства, и потому, в надежде на твое милосердие, ищу убежища у ног твоих. Я не нашел приема в жребии моем, благодаря приказанию его правителей. Они до такой степени ненавидят нас, что

³⁷ Нахарар - крупный земледелец, феодал, князь в древней и средневековой Армении. Нахарары занимали высшие и государственные должности, которые являлись наследственными. Они имели свои нахарарства, т. е. отведенные им владения, вотчины, где они чинили суд и расправу. Они находились в вассальных отношениях к царю и, имея свое войско, обязаны были во главе его являться по первому зову своего государя. Нахарарское достоинство жаловалось за верную службу царю, который отымал ее у непокорных нахараров. Они считались заслугами, и потому разделялись на старших и младших. Этот разрядный порядок существовал долго, и только под конец Аршакидского владычества в Армении замечается в нем некоторое колебание, ибо многие из младших нахараров пересели старших. С распадом Армении при Феодосии Младшем (в 428 г.) на две половины – на персидскую и греческую, этот беспорядок усиливается еще более. Нахарары при малейшем неудовольствии на своего государя переходили из персидской Армении в греческую, и наоборот. В таком случае они исключались из разрядных книг и на места родовитых людей назначались «новые люди», худородные.

3

³⁸ Маздеизм – древнее религиозное учение, признающее поклонение священному огню, у народов Древнего Востока. Названо по имени «доброего» божества Мазды, оказало сильное влияние на религию Зороастры.

3

³⁹ Врам II – царь Персии (420-438\9 гг.).

4

⁴⁰ В 387 г. Великая Армения была разделена между Византией и Персией. 1/5 часть Армении отошла к Восточно-Римской Империи, 4/5 к Персидской Империи (см. также сноску 33).

⁴¹ Феодосий II Младший (Flavius Theodosius II) – император Восточно-Римской Империи (401-450 гг.).

не приняли даже наших писем⁴², принесенных тем же мужем, которого я отправил к тебе, благодетелю: не мало приходилось переносить ему трудностей и в стране Сирийской. Да благоугодно будет вашему величеству не лишиться нас нашей власти в нашем жребии и приказать принять нас и учение от нас. Будь здоров!».

Пишет св. Саак и к архиепископу Константинопольскому следующее:

«Саак, архиепископ армянский, учителю нашему Аттику⁴³, архиепископу вселенского двора, благословение и приветствие.

В надежде на вашу святость, я отправил к вам вардапета⁴⁴ нашей страны, Месроба, и внука моего Вардана, с тем, дабы ты мог слышать от них о бедствиях наших и ходатайством своим у великого государя помочь нам, как любящий брат. Будь здоров!».

Пишет он и византийскому полководцу Анатолию следующее:

«Саак, архиепископ армянский, храброму полководцу Анатолию, радости желает.

Благодарю Бога, что Он уготовил тебя на защиту нашу. Поэтому извещаю тебя, что, ища выхода из стесненного положения, отправил я учителя нашего, Месроба, и внука моего, Вардана, к царскому двору. Прошу тебя, мужественного воина, оказать им помощь во время их путешествия. Будь здоров!».

Прочитав это письмо и вспомнив в тоже время молву о добродетели св. Месроба, еще прежде распространившуюся, Анатолий сделал им отличный прием и с нарочным уведомил императора письмом о прибытии их. Он получает от императора приказание немедленно и приличным образом отправить их к нему. Поэтому он удержал в городе Мелитене⁴⁵ множество учеников, приведенных св. Месробом с главным между ними, св. Леонтием⁴⁶, поручив их епископу св. Акакию⁴⁷, а св. Месроба и Вардана, Дерджанскому⁴⁸ епископу Гниту и с почестями отправил в путь. Они вступили в Константинополь, представились

⁴² Т.е. новоизобретенные армянские письма.

⁴³ Св. Атик - архиепископ Константинопольский (406-425), первый предстоятель Константинопольской Церкви армянского происхождения (см.: *The Dialogue of Palladius concerning the Life of St. John Chrysostom* (1921). English translation [Translated by Herbert Moore]. Pp. 1-199. CHAPTER XI).

⁴⁴ Учитель или вардапет – от пехлевийского «varda» - «дело, учение и наставник», отсюда в армянском языке - вардапет - учитель, наставник, а также духовный сан монаха с ученой степенью доктора; говоря точнее - в духовной армянской иерархии означало и означает монашествующее лицо, получившее право публично наставлять в вере христианской – учить. Право это приобреталось с той минуты, когда монах получал из руки архиепископа учительский посох. Тогда он и назывался «вардапет», т.е. всенародным учителем. В древней Армении вардапеты были люди замечательные по своей учености и по своим богословским познаниям. В их числе мы встречаем между прочим и гениального св. Месроба, изобретателя армянского алфавита. Вардапет – также означает «архимандрит».

⁴⁵ Город в Малой Армении, подвластный в ту пору Восточно-Римской Империи.

4

⁴⁶ Священномученик Леонтий († 454), один из выдающихся учеников свв. Саака и Месроба; память ноября 20 (3).

⁴⁷ Св. Акакий, епископ Мелитины Армянской († 435); память апреля 17 (30).

4

⁴⁸ Дерджан - один из гаваров (область) провинции Высокая Армения, в долине реки Евфрата, к юго-западу от Карина (Эрзерума), к востоку от Ерзынка.

великому государю, получили чего ожидали и чего не ожидали, и пустились в обратный путь с следующим письмом:

«Самодержец Феодосий Август, император римский, архиепископу Сааку Великому радости желает.

Повелел рассмотреть письмо твое, и мы узнали тобою написанное. Мы обвинили тебя в том, что ты всем сердцем предался языческому царю и не подумал познакомиться с нами по крайней мере чрез письмо. Еще более обвиняем тебя за то, что ты пренебрег искусными мужами нашего города и у неких сирийцев пошел искать мудрых открытий, и потому мы остались довольны, узнав, что подвластные нам люди пренебрегли вашим учением. Но так как Месроб после рассказал нам, что исполнение этого искусства было посредством благодати свыше, то мы предписали, чтобы все неотложно обучались ему, принимали бы тебя, как истинного своего учителя, наравне с Кесарийским епископом с честью, и чтобы содержание стола вашего и издержки шли от казны. Мы приказали выстроить город в Армении, в котором и вы и войска наши могли бы найти убежище. Тебе в угождение мы назначили начальником кавалерии Вардана, твоего внука, а Месроба записали в число первых учителей. Будь здоров!».

Св. Месроб и начальник конницы, Вардан, с ответными и радостными письмами от Феодосия и также от архиепископа Аттика, по прибытии своем, нашли недалеко от пределов Армении полководца Анатолия, который получил императорское повеление, живо и ревностно исполнить поручение: вельможи, начальники и все знатные лица, бывшие в стране, сошлись добровольно в одно место со всем духовным чином, как созванные гласом Божиим. Тогда безотлагательно приступили к учению и быстро начали наставлять западную часть Армении, греческий удел, как и восточную. Тогда приходили посланные от многих нахараров за св. Сааком Великим и просили его явиться посреди них и соединить их в одно целое. Ибо Врам, царь персидский, убедившись, что невозможно ему без нахараров владеть Армениею, вступил с ними в мирные переговоры чрез аспета⁴⁹ Смбата. Поэтому св. Саак оставил св. Месроба для наставления западной части Армении и с ним также внуков своих, Амаяка и Амазаспа, братьев начальника конницы, Вардана Мамиконяна, повелел рассмотреть гнусную ересь борборитов⁵⁰ и, в случае если невозможно будет кротостию или угрозами направить их на прямой путь, то подвергнуть их наказанию. Сам же св. Саак направляет путь в Араратскую провинцию⁵¹ и, собрав всех нахараров, отправляет аспета Смбата и внука своего, начальника

4

⁴⁹ Аспет (из иран.) – обычно понимается в значении «благородный», «знатный всадник», «рыцарь»: в древности – родовой титул князей Багратуни (первоначальное значение – «глава рода»), которые были аспетами – венцезащитниками. Аспет был также церемониймейстером царского двора Армении, определявшим, на каком барзде («подушке») должен восседать тот или иной нахарар и придворный. После арабского завоевания (в VII в.) термин аспет потерял свое реальное значение. (См.: Адонц Н. Армения Юстиниана, с. 400-402; Манандян Я. Труды, т. IV, с. 234-237; НСА, т. 1, с. 316; Ачарян Гр. Этимологический коренной словарь, т. I, с. 274).

⁵⁰ Борбориты - антиринитарная гностическая ересь в Армении IV-V вв. То же, что мессалиане. Была искоренена в V веке.

⁵¹ Арарат – эта провинция была главным местопребыванием древних армянских царей и по географическому своему положению занимала средину между прочими провинциями Великой Армении

конницы, Вардана, ко двору персидского царя. Этот последний, заключил мир, своею печатью скрепил грамоту забвения и по их просьбе поставил царем Арташеса, сына Врамшапуха, имя которого, переименовав, назвал его Арташиром⁵², и поручил ему управление Армянской страной без персидского правителя.

Св. Месроп же живя в пустынных и тенистых местах области Шахгомк, довершил начатое им наставление народа. Он учил не искусству, но, как апостол, передавал ученикам душу. Затем он поручил надзор некоторым из своих учеников: на этом месте Леонтию, в Спере - Еноху, в Дерджане же - местному епископу Гниту, в Екехиаце⁵³ - Данану, сам св. Месроб пришел в провинцию Арарат, откуда направил свой путь в Гохтненскую область⁵⁴, на прежнее место своего жительства.

Оставшийся злой корень языческой ереси, снова возникший во время безначалия, распространился по многим местам. Блаженный Месроб, искоренив его при помощи владетеля области, Гита, узнает, что начальники этих лжеучителей находятся в Бахасакане, область в провинции Сюник. Пришед на это место, св. Месроб многих направил на путь истины, кроме немногих упорных, которых прогнал во владение гуннов⁵⁵. Возложив проповедывание в тех местах на епископа Муше, сам св. Месроб возвратился в Гардманскую долину, ибо дошло до него, что и там находятся последователи той ереси. Св. Месроб, действительно, открывает их существование, приводит к познанию истины и с ними, уже вторично, албанского Гардманского владетеля, по имени Хурс. Тут же он получает приглашение от правителя иверийской провинции Гугарк, Аршуши, приехать на подобное же дело в его владения, в Таширскую область. Св. Месроб отправляет и наставляет жителей, которые и с большой готовностью принимают его учение, нежели все прочие из наставленных.

После этого св. Месроб и св. Саак, пришед, взяли тех же учеников, Иосифа и Езника, из деревни Кохб, что в Араратской провинции, и отправили их в Месопотамию в город Эдессу, переводить все книги первых святых Отцов, какие найдут там, и принести все переводы неотлагательно, чтобы после этого ехать в Константинополь на такое же дело. Эти ученики, движимые любовью к науке, немедленно отправились в Константинополь. Изучив греческую письменность, они принялись переводить и писать. Сотоварищи и соученики их, Леонтий и Корюн, возбужденные соревнованием, также отправились к ним в Константинополь. За ними вслед прибыли туда Иоанн и Ардзан, которые еще прежде будучи посланы св. Сааком и св. Месробом, путешествовали медленно и

5

⁵² Арташир III Аршакуни – последний царь Великой Армении (422-428 гг.) из династии Аршакидов, с его низложением был положен конец этой династии.

5

⁵³ Шахгомк, Спер, Дерджан и Екехиац суть области провинции Высокая Армения, в Великой Армении.

⁵⁴ Гохтненская область, находилась в провинции Васпуракан, в Великой Армении.

5

⁵⁵ Гунны (Hunni) - народ образовавшийся в II-IV вв, главным образом в результате смешения тюркоязычных – hunni – 155-160 гг., пришедших из Джунгалии. В 337 г. вошли в непосредственное соприкосновение с Римской Империей, которой нанесли значительный вред. В описываемый период гуннские полки временно оседали на северо-восточных границах Армении.

долгое время провели в Кесарии Каппадокийской. Византийский архиепископ, Максимиан⁵⁶, оказал им всем прием самый радушный.

Спустя время, не по достоинству воссел на Византийскую кафедру нечестивый Несторий⁵⁷, который следуя иудейскому пониманию, богохульствовал, говоря, что Всесвятая Дева не Богородица, но человекородица, ибо от Нее рожденный получил начало (от Нее). Он говорил, что иной Сын (рожденный) от Марии (через посредство) благодати, иной Сын от Отца предвечный. Таким образом выходило два сына, вследствие чего Троица становилась четверицей! Поэтому извещенные императором письмами, собрались в Азии в приморском городе Ефесе⁵⁸ святые Отцы⁵⁹: Целестин из Рима, Кирилл Александрийский, Ювеналий Иерусалимский, Иоанн Антиохийский, Мемнон Ефесский, Павел Эмесский, Феодот Анкирский и многие другие в числе двух сот отцов, которые, предав анафеме Нестория, исповедали единым Сыном Божьим Господа нашего Иисуса Христа и Богородицей Всесвятую Деву Марию. И так как св. Саак и св. Месроб не присутствовали на этом Соборе, по причине смут в их отечестве, то святые отцы вселенские, епископы Кирилл Александрийский, Прокл Константинопольский и Акакий Мелитенский, написали к ним предостерегательное письмо. Они услышали, что некоторые ученики нечестивых несториан, взяв сочинения Феодора Мопсуетского⁶⁰, учителя Нестория, и ученика его, Феодора, отправились в Армению. Вслед за этим прибыли из Константинополя и ученики святых Саака и Месроба. Они застали святых Саака и Месроба в городе Аштишате Таронском, представили им предостерегательное письмо, постановления Ефесского Собора в шести главах и верные списки Священных Книг. Св. Саак и св. Месроб, взяв эти Книги, вместе с учениками своими снова принялись за перевод и исправление однажды уже переведенного. И так как не все ученики их не в совершенстве знали греческий язык, то дело перевода во многих частях Книг оказывалось неудовлетворительным. Вследствие чего святые Саак и Месроб, отправили учеников своих в Александрию в академию возвышенного языка и для близкого знакомства с науками.

Арташир же, царь армянский, окончательно погряз в нечистую глубь сладострастия, так что все нахарары с омерзением отступили от него.

⁵⁶ Св. Максимиан Константинопольский (431-434 гг.).

5

⁵⁷ Несторий – архиепископ Константинопольский (428-431 гг.), по низложении его с архиепископского престола, его сменил вышеупомянутый Максимиан.

5

⁵⁸ Ефес – ионический город на западном берегу Малой Азии, бывший первоначально центром малоазийских греческих колоний, а во время владычества римлян – главный город Азии проконсульской; славился обширною торговлею, науками и искусством и великолепным храмом в честь языческой богини Дианы. В последствии Эфес быстро пришёл в упадок. Прежде св. апостола Иоанна Богослова здесь проповедывал Евангелие св. апостол Павел; одно из его посланий написано к жителям этого города.

5

⁵⁹ Имеется ввиду III Вселенский Собор в г. Ефесе в 431 г.

6

⁶⁰ Феодор Мопсуетский – один из корифеев несторианства; был осужден отцами V Вселенского Собора в 553 г.

Они пришли к св. Сааку с жалобой, приглашая его на помощь себе в доносе персидскому царю, просить свергнуть с престола своего Арташира и правителем Армении назначить перса. На это св. Саак им ответил:

-«Я не считаю вас лжецами, я сам слышал о постыдных этих действиях, не раз и сам упрекал его, но Арташир отрекался. Остается нам терпеть эти недостатки и подождать немного, пока с помощью греческого императора Феодосия, найдем исход этому делу, и не предадим нашего царя неверным на посмеяние и поругание».

Но они не соглашались и старались склонить св. Саака на свою сторону, а он говорил им:

-«Нет, не быть этому. Не брошу волкам заблудшую овцу свою, я должен пецись о ней, израненной, больной, а не свергнуть ее со скалы в бездну. Если это было пред верующим царем, я бы не замедлил, напротив, я поспешил бы явиться в надежде восстановить падшего, но пред язычником, дабы соделать падение нашего царя еще глубже, я не согласен, ибо сказано: «не предавай зверям душу, исповедующуюся Тебя» (Пс. 73; 19). Он, правда, распутен, но носит на себе печать крещения, он блуден, но христианин, тело его оскверненно, но душою он верующий, он человек без правил, но не огнепоклонник, имеет слабость к женщинам, но не поклоняется стихиям. Возможное ли дело, чтобы я променял больную свою овцу на здорового зверя, самое здоровье которого есть для нас наказание?!».

Тогда нахарары, думая, что св. Саак употребляет хитрость, чтобы удержать их, а самому успеть предупредить царя, все в один голос сказали:

-«Так как ты не соглашаешься с нами на его низложение, то мы не желаем иметь тебя нашим архиепископом».

И все они, соединившись, отправились к персидскому царю, Врам, вместе с честолюбивым иереем, Сурмаком из Арцке, с доносом на царя своего Арташира и на св. Саака, как на сторонника греков.

Тогда персидский царь Врам, вызвал ко двору Арташира, царя армянского и св. Саака Партева, которого просили нахарары сделать донос на Арташира, но св. Саак отказывался говорить о нем худо или хорошо. Наконец Врам приказал тысяченачальнику арийцев⁶¹, Сурену-Пахлаву, убедить св. Саака дружескими советами, как сродника. Сурен стал обольщать св. Саака обещаниями, говоря:

-«Так как ты единокровник мой и сродник, то я подумал о твоём благе, если ты только теперь согласишься с вашими нахарарами, персидский царь возвеличит тебя, а внука твоего, Вардана, поставит над Арменией, даровав ему сан и почести царские».

Но св. Саак не согласился, и сказал:

-«Могу ли из-за тщеславия и властолюбия злословить ближнего? За что это вы желаете низложить Арташира? Насколько мне известно, он не замышляет отложиться то вас. Уж не потому ли обвиняют его, что он человек безпутный? Если он оклеветан за распутство, то по вашим нечисто-любящим законам он заслуживает уважения, если же нет, то ни в чем другом он не виноват. Хотя по нашему он осуждения достоин. Впрочем, вы от меня решительно ничего не услышите».

⁶¹ Древние персы относились к Арийской группе народов. Этим названием они ставили себя выше всех других племен и народов, считая их низшими себя.

Врам, разгневанный, приказал рассмотреть это дело в великом суде, не обращая внимания на Арташира, охотно слушал донощиков и в особенности мерзостные слова Сурмака. Враждолюбивые нахарары-клеветники обещали последнему архиерейский престол, и потому он, подстрекаемый самолюбием, обратил свой язык в губительный меч. Врам повелел лишить Арташира царской власти, тут же заключить его в темницу и все владения его рода отобрать в казну. Точно также поступил он и со св. Сааком. Дом святого приказал взять в казну и вместо св. Саака возвел на архиепископский престол Сурмака, отпустил нахараров с большими дарами, дав им марзпана-перса⁶², по имени Вех-Михр-Шапук.

Но Сурмак⁶³ управлял не более года, и те же самые нахарары свергли его с престола. Впоследствии он потомственно получил от персидского царя епископство в своей Бзнунийской области. Между тем армянские нахарары стали просить у Врама другого архиепископа, и он дал им некоего сирийца, по имени Бркишо⁶⁴, который прибыл в сопровождении дурных товарищей, ведя за собой женщин – домоправительниц. Он правил три года и в течение этого времени жил невоздержно, расточал и расхищал имущества тех епископов, которые умирали в своих епархиях. Нахарары и его возненавидели, снова стали просить Врама сменить его и дать им другого, и на этот раз, им единоверца, так как эти были несториане. Половина нахараров просила св. Саака Партева.

Армянские нахарары разделились на две партии, из которых каждая отправила просить у персидского царя архиепископа: Ваче, Арцрунийский владетель, и Амаяк, владетель Ашоцкый – кого царь пожелает, а владетель Апахунийский, Манечь, и Спандарат – владетель Аршаруникский, просили св. Саака. Греческий полководец же, Анатолий, отправил из Феодосиополя⁶⁵ Хавука, из Кукаиарича, просить Врама, чтобы он, если ему неужгодно иметь в своем уделе св. Саака, дал его греческому уделу. Собор епископов вместе с блаженным Месробом и со всем клиром отправили с просьбою Тирука, из Заришата, что в Ванандской области. Врам, снизойдя ко всем этим просьбам, исполняет желание обеих партий: назначает на архиепископский престол другого, некоего сирийца, Шмуэля⁶⁶, который и саном и престолом должен был

⁶² Марзпан – правитель завоеванной Сасанидами области, края или страны.

6

⁶³ Сурмак, или Сурмак Арцкеци – родом сириец, стал архиепископом вместо св. Саака Партева в 428 г., но через год был низложен и получил от персидского царя Бзнунийское епископство. После смерти другого ставленника персов Самуила второй раз воссел на патриарший престол Армении. Умер в 443

6

⁶⁴ Бркишо - стал архиепископом после низложения Сурмака и занимал патриарший престол с 429-432 гг.

6

⁶⁵ Феодосиополь (арм. Карин) – в древности был расположен в греческой части Армении в обширной области Карин в провинции Высокая Армения. После отделения Армянской Церкви в VI в. от Византийской, на протяжении нескольких веков этот знаменитый город был одним из центров армян-халкидонитов (православных). Ныне Феодосиополь в пределах Турции, под названием Эрзерум.

6

⁶⁶ Шмуэль – сирийская форма имени Самуил. Одновременно со св. Сааком был назначен архиепископом Армении, царем Врамом. Годы патриаршества Шмуэля – 432-437 гг. Следует сказать и о том, что эти три архиепископа-несторианина сирийца: Сурмак, Бркишо и Шмуэль, не внесены были в перечень архиепископов Великой Армении, как не достойные.

быть соперником св. Саака Партева, возложив на него обязанность содействовать марзпану, наблюдать за распределением взимаемых податей, за судебными и другими гражданскими учреждениями. Отпуская св. Саака, Врам оставил за ним несколько деревень, его же дому принадлежащих, где бы он мог иметь свое местопребывание, дав ему право наставлять лишь свою паству и рукополагать тех, коих назначит Шмуэль.

Но прежде чем отпустить св. Саака, Врам пригласил его к себе и в присутствии многочисленного народа сказал ему:

-«Клянись своею верою, что верно будешь служить нам, что не будешь замышлять измену, не обманешь нас под предлогом единства ложной веры с греками, не станешь виною гибели через нас земли Армянской и не заставишь нас переменить наше имя «благодетеля» на имя «злодетеля».

Тогда встал св. Саак, скромно и величаво приготовился к публичной беседе, со смиренным взглядом и со смиреннейшим голосом начал исчислять свои заслуги на их службе и неблагодарность их к себе, обличая их в лицемерных, сладких речах, под которыми скрываются жестокие замыслы и злейшие дела, присоединяя ко всему этому безумное богохульство высказанное Врамом в словах: «единство ложной веры». Св. Саак показал несостоятельность их культа и заключил все это дивным изложением христианской веры, насколько оно могло быть доступно слуху язычников. Он не бросил всей возвышенности своего слова на осмеяние язычникам, как жемчуг на поправление свиньям, но до такой степени раскалил речь свою, что она испепелила языки магов⁶⁷. Тогда ужас объял самого изумленного царя, и весь многочисленный сонм величаво-красивых персов, поднявшись на ноги, обратился в слух. Врам приказал выдать св. Сааку много денег, как мужу красноречивому, твердому и смело говорящему пред таким великим государем. Но св. Саак не принял и сказал сроднику своему, Сурену-Пахлаву:

-«Пусть при нем остается его серебро, уговори его только дать мне эти две вещи: первое, места армянских нахараров, как они назначены Арташиром и как до сих пор они были занимаемы ими, пусть он утвердит их так и на будущее время, дабы персидские марзпаны не дерзали изменять их самовластно и произвольно простым лишь о том объявлением. Второе, пусть Врам возвратит юному Газавону, сыну Храхата, дом моего и твоего сродника, и если не желает возвратить ему его место на ряду с другими нахарарами по ненависти своей к имени Аршакуни, то пусть по крайней мере включит его в разряд⁶⁸ и считает наравне с прочими нахарарами, назначив ему место, какое ему (царю) будет угодно, подобно тому, как это было сделано со сродником его Камсараканом-же и с Аматуни, лишив их места их отцов в первых рядах и низводя в низшия, или пусть возложит управление странюю на него и на детей его с равным доверием, пока наконец умилюстивится Бог и возвратит ему чрез посредство какого-нибудь царя место его отцов. Итак, постарайся убедить Врама своими словами, как искусный заговорщик».

Врам согласился и приказал исполнить все и, утвердить снова внука св. Саака, Вардана, начальника кавалерии, владельцем Мамиконянским, и отпустил его в Армению.

⁶⁷ Т.е. заставила магов замолчать.

6

⁶⁸ Разряд – разумеется, место по разряду, которое следовало Газавону, как происходившему из рода Аршакидов, занимать между нахарарами.

Шмуэль же, по прибытии своем в Армению, занял архиепископский престол и явился последователем Бркишо, которого превзошел в жадности: тот овладевал достоянием умерших епископов, этот же захватывал имущества даже живых. Он не позволял св. Сааку рукопологать преемников на места скончавшихся епископов и, при малейшем замедлении взноса казенных податей, удалял епископов и захватывал их имущества. Поэтому все епископы возненавидели его и смотрели на него с презрением, и, не взирая на многочисленные притеснения, какие он им причинял, никто из них не желал видеть его, кроме вышеупомянутого Сурмака, епархию которого он расширил. Царским повелением у многих отнимал епархии и отдавал ему. Движимые завистью, другие епископы дерзнули действовать таким же образом: чрез посредство своих князей каждый из них просил персидского царя об утверждении себя в епархии.

Возвратившись в свою область, блаженный Саак не вмешивался ни во что, предаваясь молитвам и наставлениям, преисполненный любви к Богу. Он был глубоко опечален умственной слепотой безбожников и не мог утешиться из-за раскола народа своего. Но св. Саак ни на минуту не переставал предлагать духовное млеко чадам Церкви при содействии св. Месроба, которого оставил и утвердил в соборной церкви Вагаршапата⁶⁹, между тем как он сам имел местопребывание в Багревандской области, что в Араратской провинции, в том самом месте где просиял свет святого Креста с небес во время крещения св. Григорием св. царя Трдата и всей Армении.

Шмуэль по прошествии пяти лет умирает. Нахарары же армянские раскаиваясь в своей вине, осознав постыдную необдуманность своих поступков, пришли к св. Сааку, пали ниц пред ним и сказали:

-«Мы согрешили пред Богом и твоей святостью».

И просили его вновь стать во главе паствы, обещали просить персидского царя об его утверждении и готовы были письменно с приложением своих печатей дать ему архиепископскую власть потомственно от внуков к внукам. Но св. Саак не соглашался. И когда они начали неотступно упрашивать его, он вынужденным был рассказать им видение, которое, много прежде того, представилось ему во сне, видение которое предзнаменовало грядущее, обливаясь слезами св. Саак сказал им:

-«Много лет тому назад великая печаль была в сердце моем, ибо Бог не дал мне, подобно моим предкам, сына. Тогда явился мне Ангел Божий и сказал: «Не переживай, что Бог не дал тебе сына, и не печалься, а знай, что сие от Бога, ибо священство рода св. Григория и царствование рода Аршакуни должно прекратиться. И ныне ты не печалься и утешь себя»».

Поведав им подробно о своем видении⁷⁰, он сказал:

-«Дети мои, вместо меня Господь будет пасти вас, о вас печется Тот, Кто печется обо всех».

Нахарары же узнав, что по Божьему определению прекращается его священство, начали проливать слезы, оплакивая себя, по слову Евангельскому: «Нужно свершиться соблазну, но горе тому, чрез кого совершиться соблазн» (Мф. 18; 7), и не стали беспокоить его более. Несмотря на то, что он не

⁶⁹ Ныне город Эчмиадзин.

7

⁷⁰ Полностью видение это св. Саака описанно в труде Лазаря Парбского, в его «Истории Армении».

согласился вновь стать их пастырем, однако, никогда не переставал предлагать духовное слово чадам Церкви. Так в благочестии и добродетельном уединении, охраняемый Свыше, пребывал он в теле и жил до глубокой старости. Когда же настал его час, он тяжело заболел. Ученики отвезли его в селение, называемое Блур, что в Багревандской области. Здесь-то смерть постигла его. Св. Саак переменил жизнь свою на бестелесную, телом смертный, он оставил по себе добрую и бессмертную память, он почтил образ Божий, с большой любовью смотрел на Призвавшего его. Св. Саак жил так, что ни старость, ни болезни не произвели в нем никакого недостатка, причислившись к сонму Ангелов, воссел в блаженстве одесную Христа.

Архидиакон св. Саака, Иеремия, со своими соучениками и владельницей Мамиконянской, невесткою святого мужа, Дстрик, супругою начальника конницы, Вардана, внука св. Саака, взяв честное тело достопочтимого мужа, перенесли и положили в их деревне, Аштишате, что в Таронской области. После сего ученики св. Саака, монахи-спудей, разошлись по своим областям, основали монастыри и собрали большую братию⁷¹.

По прошествии всего лишь шести месяцев в городе Вагаршапате переселился из сего мира в мир иной и св. Месроб. Он превзошел всех добродетельных мужей того времени: гордость и угодливость не нашли в нем себе места. Кроткий, благожелательный, благомыслящий, он являл себя украшенным качествами небожителей. Св. Месроб имел вид ангельский, ум творческий, речь светлую, постоянство в делах, блестящую наружность, величественную осанку. Он был велик в советах, прям в деле веры, терпелив в надежде, непритворен в любви, неутомим в наставлении. Над домом, где св. Месроб испустил дух, стал блестящий свет в виде обозначенного креста, то было сияние не мгновенное, замеченное многими, напротив, его видело все множество народа, так что многие неверующие приняли крещение. Крестообразный свет долгое время стоял, прославляя крестоносное тело, ибо Бог прославляет славящих Его. Тогда в народе возникло много споров из-за тела блаженного, ибо каждый из князей желал оставить в своих владениях честное тело св. Месроба. Одни желали перенести его в родную его Таронскую область, другие в Гохтн, первый получивший пастырское его наставление, третьи предлагали тут же в Вагаршапате положить его в усыпальнице святых. Однако честное тело святого досталось Ваану Амадуни, мужу твердому верой и в то время управлявшего странюю Армянскою. Ваан повелел поднять тело св. Месроба и с подобающим погребальным шествием перенести в свою деревню, Ошакан⁷². Видение святого креста шло над самым гробом святого мужа на протяжении всего пути пред глазами всего народа, пока Ваан и Татик, ученики св. Месроба, не предали честное тело его земле, тогда скрылось и знамение святого креста⁷³.

Таковы жития блаженных мужей Саака и Месроба, и таковой была их жизнь. Искуснее все это описанно в полной истории их жизни. Они были опорой веры, столпами Церкви, защитной стеной верующего народа, вели его по пути истинному. Они были ростками бессмертия, пустившими корни в течение вод, всегда дающими соответственно времени душеохраняющий плод познания –

⁷¹ Смерть св. Саака Партева последовала в 439 г.

7

⁷² Селение Ошакан находилось недалеко от Вагаршапата, где до сих пор существует могила св. Месроба Маштоца, изобретателя армянского алфавита.

⁷³ Смерть св. Месроба Маштоца последовала в 440 г.

пищу для вечной жизни. Блаженные мужи, которые соединились духовной любовью друг с другом, с мольбами обратились к Богу, Который укрепил эту духовную связь, подобно крепкой и нерушимой связи Моисея с Аароном, Иисуса Навина с Финеесом, Давида с Ионафаном, Петра с Павлом, Иоанна с Иаковом, Константина с Сильвестром, Трдата с Григорием. Они явились одними из их преемников и добродетелей, и наследниками их благодати, проявившими стойкость, и Бог прославился в их помыслах, ибо Прославляющий вечно прославляет славящих Его.

Давайте и мы, собравшиеся и прославляющие увенчанных славой святых отцов наших, восславим их Прославителя-Христа, вместе с Отцом и Святым Духом Его, Которого благословляют, славословят и Которому поклоняются все Его создания, всегда ныне и присно и во веки веков, аминь⁷⁴!



Моисея Хоренского (V век), кн. III, гл. 47, 49, 52-67; издательства «Наири», Ереван, 1994.

Св. Саак Партев, архиепископ Великой Армении (Ереван, Матенадаран, рук. № 1512. Синаксарь, 1689 г., Эчмиадзин, художник – Мовсес).



Св. Месроб Маштоц (Ереван, Матенадаран, рук. № 1502. Синаксарь, 1651 г., Константинополь, художник – Маркос Паткерахан).



Могилa св. Месрoбa Маштoцa в хрaмe eгo жe имени (сeлo Oшaкaн, Aштaрaкский рaйoн, Aрмeния).